



# Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice  
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKŁOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 6 (42)

MIESIĘCZNIK

ISSN 1508-0986

Rok IV

CZERWIEC 2002

## W TROSCE O BEZPIECZEŃSTWO MIESZKAŃCÓW

### NOVA KARETKA

W dniu 21.06.2002 r. nastąpiła zmiana karetki w zespole wyjazdowym Cieszyńskiego Pogotowia Ratunkowego w Zebrzydowicach. Czteroletniego Poloneza zastąpił nowy ambulans marki Mercedes Sprinter, który jest wyposażony w najnowszej generacji defibrylator służący do monitorowania oraz wykonywania elektrowstrząsów w przypadku zatrzymania akcji serca. Na wyposażeniu jest również aparat do EKG, który pozwala wykonać na miejscu u pacjenta badanie serca oraz aparat do pomiaru poziomu cukru - glukometr. Kiedyś na



takie badanie było trzeba jechać do szpitala. Samochód ten posiada jako standardowe wyposażenie sprzęt ortopedyczny służący przy wypadkach drogowych, jest to: deska ortopedyczna do unieruchamiania przy urazach kręgosłupa oraz podbieraki służące do przenoszenia poszkodowanych z miejsc wypadku podejrzanych o uraz kręgosłupa jak również fotel do transportu chorych w pozycji siedzącej. Na wyposażeniu tego pojazdu znajduje się ssak próżniowy służący do oczyszczania górnych dróg oddechowych oraz jamy ustnej. W przyszłości przydałby się pulsoksymetr oraz respirator i przenośny ssak. Dzięki temu sprzętowi będzie można lepiej ratować zdrowie i życie ludzi.

Sprzęt ten został częściowo zakupiony dzięki sponsorom, wśród ofiarodawców byli: Bank Spółdzielczy Jastrzębie Zdrój, PH „Helenka” Pani Waligóra, Firma Pana Bartasa, FH - Domasiewicz-Zajac, restauracja „La Mirage” - Pana Henryka Czaji, Stacja Pa-

liw Ciekłych „Wygoda” - Panowie Żbel i Żurek.

Adaptację garażu pod potrzeby nowej karetki przeprowadził Urząd Gminy. Dyrekcja Cieszyńskiego Pogotowia Ratunkowego oraz Zespół Wyjazdowy w Zebrzydowicach serdecznie dziękują ofiarodawcom za wsparcie finansowe na rzecz naszego pogotowia oraz ma nadzieję na dalszą pomoc.



Od Redakcji: Jak dowiedzieliśmy się z zestawienia wyjazdów pogotowia, zapotrzebowanie na pomoc udzielaną przez Punkt Wyjazdowy w Zebrzydowicach systematycznie wzrasta. Pod koniec 2001 roku udzielano pomocy średnio 4 razy dziennie, a w ostatnim miesiącu wzrosła do 7 razy dziennie - w sumie karetka wyjeżdżała w maju ponad 220 razy.

## WSPÓLNOTA ZEBRZYDOWICE W CZŁÓWCE

Tygodnik samorządowy „Wspólnota” ogłosił w czerwcowym wydaniu ogólnopolski ranking gmin w zakresie ich wydatków na inwestycje oświatowe. Nasza gmina znalazła się w nim (w kategorii gmin wiejskich) odpowiednio: na 24 miejscu (wg udziału procentowego wydatków na inwestycje oświatowe w budżecie gminy) oraz na 45 miejscu (wg tej kategorii wydatków w zł przypadających na mieszkańca) spośród 120 najlepszych gmin w kraju. W tej drugiej kategorii na miejscu 61 znalazła się sąsiadująca z nami gmina Hażlach. Na stronie piątej zamieszczamy fragmenty artykułu zamieszczonego we „Wspólnocie”.



### ZŁOTA MIEJSCOWOŚĆ RADIA KATOWICE

Amfiteatr przy Zamku w Zebrzydowicach

20 lipca (sobota, godz. 15.00) - Zapraszamy!

Zebrzydowice - nasza gościnna miejscowość  
zgłasza w konkursie swoją gotowość - inf. str. 13

**FHU STAŃCZYK** - skład opału - str. 14

**ALBUD**

METARIAŁY BUDOWLANE - STR. 12



zapraszamy do salonu - patrz str. 6

**Centrum Oświetleniowe**

**STYL**

- systemy oświetleniowe biurowe, sklepowe - halogenowe
- żyrandole, kinkiety, plafoniere
- meble z rattanu
- meble łazienkowe
- kamizaje, lustra
- krzesła obrotowe, biurowe, barowe, dziecięce
- fotele skórzane

**Naprawa krzesel**

**Płatność kartami kredytowymi**

**ul. Stawowa 22, 43-400 Cieszyn, tel./fax (033) 852 34 29**

**ZAKŁAD OPTYCZNY**

**LEKARZ OKULISTA**

**KOMPUTEROWE BADANIE WZROKU**

**Panfilom Handlowy „GS” Zebrzydowice**

Lekarz przyjmuje w czwartki

- prosimy o wcześniejszą rejestrację w zakładzie optycznym lub telefonicznie.

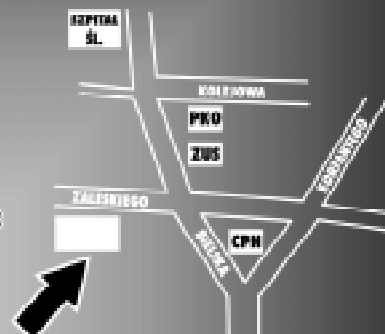
**Zakład optyczny czynny: od 8.00-16.30**  
tel. 4602 085, po godzinie tel. 0502 180 202

*Riccardo w zgodzie z nowymi trendami*

# HURTOWNIA INTERBUD

**PRZEDSTAWICIEL NAJLEPSZYCH PRODUKTÓW:**

- WYPOSAŻENIA ŁAZIENEK - TECHNIKI GRZEWOCZEJ -
- INSTALACJI SANITARNYCH -
- MATERIAŁY I WYKONAWSTWO -



**CIESZYŃ, ul. Zaleskiego 3**  
(boczna ul. Bielskiej  
koło stacji benzynowej)  
tel./fax: 33/852 11 62  
tel. 33/ 851 39 40



**PIECYKI ŁAZIENKOWE**  
**od 499 zł**



**89 zł**  
bateria  
wannowa



**64 zł**  
bateria  
umywalkowa



**grzejniki od**  
**49 zł**



**229 zł**  
WC kompakt



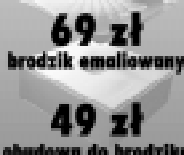
**279 zł**  
elektryczny  
podgrzewacz  
wody



**1990 zł**  
wanna z masażem



**189 zł**  
kabina narożna



**69 zł**  
brodzik emaliowany  
**49 zł**  
obudowa do brodzika

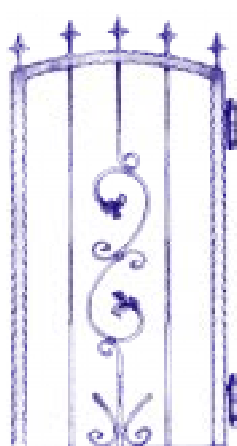


**89 zł**  
lustro z półką



**66 zł**  
umywalka  
**199 zł**  
szafka pod  
umywalkę

**ŻORY, ul. Króla Władysława**  
**PU-4**  
tel./fax: 32/435 78 54



## USŁUGI ŚLUSARSKIE

Krzysztof Kubica  
Zebrzydowice, ul. Sadowa 14  
tel. 4692-586; tel. kom. 502 162 895

- BETONIARKI
- PIECE CO
- KOWALSTWO
- BALUSTRADY
- BRAMY
- PŁOTY
- OSPRZĘT KOMINKOWY

## GABINET STOMATOLOGICZNY



Zespół Szkół w Zebrzydowicach  
piątek od 16.00  
INFORMACJA POD NR TELEFONU  
0602 501 967

- PEŁNE LECZENIE PROTETYCZNE
  - BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
  - NAJLEPSZE UZUPEŁNIENIA ŚWIATŁOUTWARDZALNE
- ROK GWARANCJI NA WYKONANE USŁUGI  
*Serdecznie zapraszamy*

## SPRZEDAŻ KUREK ODCHOWANYCH, INDYKÓW 8 i 6 TYG. (rasy brojler)



W KAŻDĄ SOBOTĘ  
OD GODZ. 10.45 DO 11.00  
NA TARGOWISKU  
W ZEBRZYDOWICACH

## Mechanika Pojazdowa AUTO CZĘŚCI

### Naprawy główne i bieżące

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| - ZAWIESZENIA        | W SPRZEDAŻY            |
| - UKŁADU JEZDNEGO    | - UKŁADY HAMULCOWE     |
| - SILNIKA            | - ELEMENTY ZAWIESZENIA |
| - UKŁADU HAMULCOWEGO | - OLEJE I FILTRY       |

**(WYMIANA OLEJÓW GRATIS)**

**Franciszek i Tomasz Przywara**  
KOŃCZYCE MAŁE, Staffa 50; tel. 4693 342; 0504 98 18 44

# Zwyczaje Świąteczne

## Część 3

***W poprzednich dwu odcinkach podaliśmy zwyczaje, jakie kiedyś panowały w naszych wioskach. Szczególnie interesowały nas zwyczaje związane ze świętami Bożego Narodzenia i Wielkanocy. Są jednak i inne święta bogate w ludową tradycję, np. Zielone Święta.***

### Zielone Święta

Święta te podobnie jak Wielkanoc są świętami ruchomymi i przypadają w 50 dni po Zmartwychwstaniu Pańskim, a w 10 dni po Wniebowstąpieniu. W kościele katolickim Zielone Święta zajmują trzecie miejsce w hierarchii kalendarza liturgicznego. Są one tak jak i każde inne święta nacechowane lokalną tradycją ludową i kulturową, inną dla terenów naszego Śląska Cieszyńskiego. Były one u nas najpierw świętami trzydniowymi, jeszcze po drugiej wojnie do początku lat pięćdziesiątych - dwudniowymi, a od tego okresu już tylko jednodniowymi. Zawsze jednak w naszej tradycji ludowej były świętami barwnymi, związanymi tradycją z praktykami o charakterze często magicznym często pochodzenia pogańskiego, dotyczącymi przede wszystkim rolnictwa. Miały one charakter rolniczo - pasterski czyli w ogóle chłopski. Niemniej jednak obchodzone były bardzo uroczystie.

W ostatnich latach zatraciły się jednak prawie całkiem dawne tradycje i wiele z tym związanego uroku. Pod wpływem czynników politycznych, a także i społecznych przerodziły się w święto czysto świeckie, a ostatnio u nas i z politycznych względów tradycje ludowe zanikają całkowicie. Należy jednak podkreślić, że tradycje te tkwią jeszcze w pamięci ludzi starszych, a za ich sprawą w podświadomości młodszych pokoleń. O tradycjach tych świadczą znane przysłowia, a te jak powszechnie wiadomo zawsze oparte są na wieloletnich tradycjach i doświadczeniach:

***Na Święty Duch - do wody buch.***

***Podobne do niego, dotyczące takiej sennej tradycji to :***

***Na Boże Ciało - skocz do wody śmiało.***

Obydwa te przysłowia oznaczają, że od tego okresu można było zażywać swobodnie kąpieli w rzekach czy stawach, co oznacza jednoznacznie, że od tego czasu rozpoczyna się w pełni lato.

W pierwszy dzień zielonych świąt gospodarze nie odwiedzali się wzajemnie, a tylko spacerowali po polach i łąkach oglądając urodzaje. Z drugim dniem zielonych świąt w naszych wsiach wiązało się wiele tradycji związanych z wypasaniem bydła, było to właściwie pasterskie święto, na które osoby pasące bydło ubierały się odświętnie, przystrajano nawet pasterskie bicze we wstążki i kućki. W tym też dniu w ustronnych miejscach zbierały się całe rodziny często z krewnymi i sąsiadami na wesołą biesiadę przy ognisku, w czasie której smażyono *wajeczynę* czyli jajecznicę na wędzonej słoninie nad ogniskiem, którą każdy z uczestników takiej biesiady dostawał na kromce chleba. *Wajeczyna* poprawiana była obowiązkowo *sznytlochym* czyli szczypiorkiem, zapijano ją herbatą z jabłkowych łupin lub herbatą z *rojownika* czyli melisy.

Starsi podczas tej biesiady częstowali się tak zwaną *tatarczówką* czyli nalewką sporządzoną z kłącza tataraku, lub *fefermyńcką* czyli nalewką przyrządzoną z owoców jałowca i mięty pieprzowej. Przy tych ogniskach śpiewano różne wesołe pieśni. Podczas gdy starsi bawili się we własnym gronie, dzieci bawiły się w oddali także we własnym gronie grając w ciuciubabkę, *lajdy* czy *trzeciaka*. W czasach obecnych zwyczaj smażenia przy ognisku Jajecznicy prawie całkowicie już zanika i jest kultywowany tylko w zespołach ludowych, a także przez zebrzydowicki chór „Echo”. Dzisiaj ludzie w ogrodach smażą kielbaski na grillach i to niekoniecznie z okazji Zielonych Świąt bo o starych tradycjach już prawie całkowicie zapomniano i niewiele jest też jeszcze żyjących, którzy by o tych tradycjach młodym przypominali.

### Boże Ciało

Jest ono także głęboko zakorzenione w tradycji ludowej Śląska Cieszyńskiego. Mimo iż jest ono świętem wybitnie kościelnym i przypada zawsze w 11 dzień po Zielonych Świątach, jest zatem świętem ruchomym. Uroczystość ta w ludowej tradycji naszego Śląska wiąże się z letnim przesileniem dnia i nocy. Dawniej w naszych wioskach istniał zwyczaj, że w tym dniu na nieszpórach święcono wianki upieczone z różnych roślin. Wianki poświęcone w kościele wieszano potem w domach, na zewnątrz pod okapem domów, a także w izbach domowych. Do dnia dzisiejszego można jeszcze zaobserwować, że ludzie po skończonej procesji obrywają gałązki brzozy, którymi przystrojone są ołtarze procesyjne i zabierają razem z tatarakiem do domów umieszczając je często za obrazkami świętych. Gałązki te mają chronić domy przed uderzeniem pioruna. Mają one w ludowej tradycji magiczną moc.

### Noc Świętojańska

**Zwyczaje te nazywane są u nas obchodami świętojańskimi (sobótkami) lub też wiankami.** Zwyczaj puszczania wianków zachowany jest do dnia dzisiejszego chociaż nieraz w zmienionej formie i nie zawsze obchodzony w noc św. Jana. W czasach dzisiejszych oprócz symbolicznego puszczania wianków odbywa się organizowana przez GOK zabawa taneczna. W niektórych miejscowościach Śląska Cieszyńskiego istniał zwyczaj, aby w tym dniu wykapać się w stawie lub rzece ponieważ taka kąpiel uwalnia od zła i zapewni takiej osobie zdrowie, bo dopiero począwszy od św. Jana woda jest ochrzczona i ludziom nie zaszkodzi.

### Wniebowzięcie Najświętszej Marii Panny (15. VIII)

**To dzień zebrzydowskiego odpustu, dzień ten przez ludność nazywany był dniem Matki Boskiej Zielnej.** Święcono wtedy w kościołach różne dziko rosnące zioła, które musiały być zebrane podczas słonecznej pogody, o którą niestety często w tym dniu było trudno. Poświęcone zioła wraz z innymi ziołami przechowywano w domach i w razie jakichś ciężkich chorób podawano chorym ponieważ wierzono, że posiadają one cudowną moc uzdrawiania. Rolnicy dawniej starali się aby do święta Matki Boskiej Zielnej, które uważano za koniec tak zwanego okresu zielonego, żniwa były zakończone lub przynajmniej doprowadzone do połowy. Na ten dzień zawsze udawała się ze Śląska Cieszyńskiego wielka pielgrzymka do Kalwarii Zebrzydowskiej. Wielu młodzieńców i panien z tej pielgrzymki brało aktywny udział w misteriach tzw. „Pogrzebu Matki Bożej” 13 VIII oraz „Triumfu Matki Bożej” 15 VIII, jako tzw. Cieszyńska Asysta, której od 1740 roku przysługuje tzw. prawo pierwszeństwa i do dnia dzisiejszego czyli już przez ponad 260 lat zwyczaj ten jest podtrzymywany. Wielu starszych mieszkańców pamięta jeszcze czasy, kiedy w tych pielgrzymkach młodzież z naszych miejscowości brała czynny i liczny udział. Zwyczaj ten w latach siedemdziesiątych stracił na popularności, chociaż nie zaniknął zupełnie.

*W tych kilku artykułach podaliśmy garść ważnych zwyczajów, jakie w naszych miejscowościach istniały kiedyś i które często już zaginęły; na szczęście nie wszędzie i nie we wszystkich domach. Jesteśmy przekonani, że nie są to wszystkie zwyczaje naszych miejscowości, ale przecież nie możemy się uważać za kogoś kto wie wszystko na ten temat, o wielu z nich słyszeliśmy tylko od starszych mieszkańców, niektóre pamiętamy z dzieciństwa i z domu rodzinnego. Ponieważ spotkał się z wieloma przychylnymi słowami o naszych artykułach o miejscowych zwyczajach postanowiliśmy dokończyć ten cykl mniejszym artykułem. Chętnie przyjmujemy uwagi na ten temat, być może jest jeszcze coś, o czym warto pamiętać i przekazać to innym.*

*Zebrzydowice, maj roku 2002, Helena i Ludwik Bartoszkowie*





**K O N S E K**  
**RYBNIK**  
 ul. Prosta 100  
*(Przy hali Makro)*  
 tel. (032) 432 90 40  
 fax (032) 432 90 66

STACJA KONTROLI POJAZDÓW WSZYSTKICH MAREK  
 DO 3,5 T WYS. 4 M ORAZ POJAZDÓW ZASILANYCH  
 GAZEM I MOTOCYKLI

**UWAGA!**

*Wielka sezonowa  
 obniżka cen w salonie  
 Toyota-Konsek  
 w Rybniku*



**NOWA COROLLA VVT-I**

(Niewielu ją widziało, ale już wiadomo, że będzie przebojem)

**YARIS - OD 33.100,-** - klimatyzacja w cenie promocyjnej

**AVENSIS - 63.700,-** z klimatyzacją

Przyjmujemy w rozliczeniu samochody używane wszystkich marek.

**SALON SPRZEDAŻY**

Pn-Pt 9.00-18.00;  
 Sob. 9.00-14.00  
 Niedz. 10.30-14.00  
 tel. (032) 432 90 41-42

**KOMIS**

Pn-Pt 9.00-18.00;  
 Sob. 9.00-14.00  
 Niedz. 10.30-14.00  
 tel. (032) 432 90 50-54

**SERWIS**

Pn-Pt 7.00-18.00;  
 Sob. 8.00-14.00  
 tel. (032) 432 90 50-54



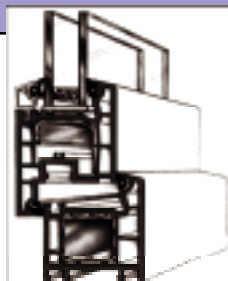
**PPHU "KONSEK" sp. j.**

**KONSEK JANUSZ KONSEK EWA**

**PRODUCENT  
 OKIEN I DRZWI PCV**



**VEKA - niemiecki  
 profil, wybrałeś  
 to co najlepsze**



**44-240 ŻORY**

ul. Moniuszki 5  
 tel. 432 41 64  
 tel./fax 434 58 96

**44-300 WODZISŁAW ŚL.**

ul. Targowa 12A  
 tel. 455 28 59  
 455 42 15 w. 32

**44-200 RYBNIK**

Pl. Wolności 15  
 tel. 422 48 46  
 422 35 60  
 tel./fax 422 49 92

**\* gwarantujemy  
 najwyższą jakość**

**43-200 PSZCZYNA**

Rynek 19  
 tel./fax 212 86 48

**47-400 RACIBÓRZ**

ul. Browarna 16  
 tel./fax 415 22 48

**44-100 GLIWICE**

ul. Bytomska 7  
 tel. 238 90 22

**44-335 JASTRZĘBIE ZDRÓJ**

ul. Arki Bożka 24B (stary targ)  
 tel./fax 473 75 43

**STRUSIOLAND**

Obiekt Mini ZOO „Strusioland”, Kończyce Małe  
**Zaprasza codziennie od 9.00-19.00**

**DO OGLĄDANIA ZWIERZĄT: STRUSIE, PTACTWO**

**OZDOBNE, WĘŻE, GADY,**

**PAJĄKI, JASZCZURKI, SZYNSZYLE**

**Organizujemy pikniki - ogniska**

**PRZEJAZDY WOZEM DRZYMAŁY, PRZEJAZDŹKI BRYCHKAMI**

**WSTĘP WOLNY TEL. 032/469 35 62**

**GOSPODARSTWO**

**AGROTURYSTYCZNE**

**KOŃCZYCE WIELKIE, UL. DŁUGA 8  
 TEL. 504 516 823**

- POLE NAMIOTOWE
- KAMPINGI
- ŁOWISKO WĘDKARSKIE, KARP,  
 PSTRAĆ, SUM, ŁOSOŚ, JESIOTR
- ORGANIZACJA FESTYNÓW,  
 OGNISK I GRILLÓW
- HODOWLA STRUSI AFRYKAŃSKICH,  
 AUSTRALIJSKICH, AMERYKAŃSKICH

**ZAKŁAD KAMIENIARSKO-BETONIARSKI**

**S.C. Frysz Krzysztof & M**

44-337 Jastrzębie Górnica  
 ul. Cieszyńska 257  
 tel. (0-32) 47-15-694  
 tel. kom. 0604 357 095



**Poleca:**

**nagrobki, parapety,  
 granit, lastriko  
 marmur, zdjęcia nagrobkowe**

**ZGŁOŚ SIĘ Z TYM OGŁOSZENIEM  
 - OTRZYMASZ 5% RABATU**

**SPRZEDAM MINI-WIEŻĘ PHILIPS**

**(NOWA, NA GWARANCJI, ODTWARZACZ  
 3 CD, MAGENTOFON 2 KASETOWY)**

**CENA DO UZGODNIENIA**

**WIADOMOŚĆ - TEL. 4693-534**

**4 września 2002**

**PRAKTYKA LEKARZA DOMOWEGO**

**Zebrzydowice, ul. Kochanowskiego 66**

**BADANIE OSTEOPOROZY**

**Rejestracja: tel. 4780 301**

## GÓRNICtwo ZA OLZĄ

Realizując wniosek z zebrania wiejskiego w Kaczycach w /s regularnego informowania mieszkańców o pracach dwustronnej Międzyrządowej Komisji, w zakresie prowadzonej eksploatacji w Górniczej Strefie Ochronnej (GSO) po stronie czeskiej, jak również wszystkich sprawach dotyczących byłego terenu górniczego zlikwidowanej kopalni „Morcinek” informuję, że ostatnie 14 posiedzenie DMK odbyło się w dniach 14 i 15 maja 2000r. w Hawierzowie w Republice Czeskiej. Przypomnieć należy, że na tym spotkaniu została zatwierdzona eksploatacja trzech ścian w GSO po stronie czeskiej, zgodnie z zawartym porozumieniem pomiędzy kopalnią CSM Stonawa i Zarządami Gmin Zebrzydowice i Hażlach, umożliwiającą eksploatację wyżej wymienionych ścian w okresie od 2001 do końca 2002 roku. Ponadto, został szczegółowo omówiony i zatwierdzony sposób postępowania przy usuwaniu szkód górniczych po zakończeniu działalności górniczej kopalni „Morcinek”.

W okresie od maja 2000 r. do chwili obecnej w ramach DMK działały Stałe Zespoły Robocze ds. Szkód Górniczych, które odbyły 4 wspólne posiedzenia. Pierwsze posiedzenie miało miejsce 15 września 2000r. w Zebrzydowicach. Dotyczyło ono aktualnego stanu opracowania dokumentacji oceniającej prognozy wpływów działalności górniczej na terytorium Polski i było realizacją punktu 9.2 protokołu posiedzenia DMK. Ponadto omówiono zagadnienia szkód górniczych na boczniczy kolejowej zlokalizowanej na terenie likwidowanej wówczas kopalni „Morcinek”. Na tym spotkaniu został przekazany stronie czeskiej wniosek mieszkańca Kaczyc dotyczący szkód górniczych spowodowany wstrząsem w kopalni „Darkov” w dniu 8.01.2000r. Wniosek ten został pozytywnie załatwiony, a informacje na ten temat przekazywaliśmy na zebraniu wiejskim jesienią 2000r.

**Drugie spotkanie** Stałych Zespołów Roboczych ds. Szkód Górniczych odbyło się 20 lutego 2001 r. w Stonawie i było poświęcone bieżącej kontroli prowadzonych robót górniczych w GSO po stronie czeskiej oraz przestrzeganiu i realizacji zapisów zawartego porozumienia pomiędzy gminami a kopalnią CSM Stonawa.

**Trzecie spotkanie** SZSzG odbyło się w dniu 29 marca 2001r. w Zebrzydowicach i zostały na nim omówione sprawy bieżącej kontroli zaleceń zapisanych w protokole z 14 posiedzenia DMK oraz informacji dotyczącej stanu zaawansowania prac nad dokumentacją przewidywanych wpływów działalności górniczej na terytorium Polski. Omówiono również sprawy dotyczące obszaru górniczego i terenu górniczego zlikwidowanej kopalni „Morcinek” w aspekcie konieczności przystąpienia gminy do opracowania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Zwrócono też uwagę, na konieczność przedstawiania gminom planów eksploatacyjnych przez kopalnię CSM oraz projekt-stosownego porozumienia na lata 2003-2005.

**Ostatnie czwarte posiedzenie** Stałych Zespołów Roboczych miało miejsce w dniu 5 grudnia 2001r. w Stonawie i poświęcone było przekazaniu bieżącej informacji o prowadzonej eksploatacji w GSO po stronie czeskiej oraz omówieniu pomiarów geodezyjnych prowadzonych na liniach pomiarowych po obu stronach granicy. Ponadto przyjęto informację o uchwaleniu w dniu 25 października 2001r. przez Radę Gminy Zebrzydowice treści porozumienia w sprawie rekompensaty z tytułu eksploatacji górniczej kopalni CSM w górniczej strefie ochronnej po stronie czeskiej na lata 2003-2005. (Analogiczna informacja została przekazana przez przedstawiciela Zarządu Gminy Hażlach).

W ten sposób w ramach poszczególnych posiedzeń Stałych Zespołów Roboczych, został przygotowany materiał umożliwiający odbycie kolejnego 15 posiedzenia DMK, które planowane było w dniach 10-11 grudnia 2001r. Posiedzenie to, jednak do tej pory nie odbyło się z uwagi na brak decyzji Ministra Gospodarki oraz Ministra Ochrony Środowiska o zatwierdzeniu zmian składu osobowego polskiej części komisji, o którą wystąpiła Jastrzębska Spółka Węglowa.

Jednocześnie informuję, że w Urzędzie Wojewódzkim toczy się postępowanie wszczęte na wniosek Ministra Gospodarki Republiki Czeskiej, dotyczące wpływu oddziaływania na środowisko wszystkich kopalń czeskich położonych w pobliżu granicy państwowej.

inż. Karol Sitek, Z-ca Wójta

## W KRAJOWEJ CZOŁÓWCE - dok. ze str. 1

Wydatki na szkoły podstawowe i gimnazja stanowią często ponad połowę budżetu małych gmin.

Ranking pokazuje, które gminy intensywnie inwestowały w oświatę. Ranking jest oparty na dwóch wskaźnikach. Po pierwsze, mierzymy wydatki majątkowe gmin na oświatę i wychowanie w przeliczeniu na jednego mieszkańca. Ten wskaźnik pod Warszawą może jednak oznaczać inną skalę przedsięwzięcia niż na Podlasiu czy Podkarpaciu. Dlatego drugim wskaźnikiem jest udział inwestycji oświatowych w całkowitych wydatkach gmin, będący odzwierciedleniem realnego wysiłku samorządów.

Oba wskaźniki policzono w czteroletnim okresie 1997-2000. Dzięki temu unikniemy przypadkowych obserwacji związanych np. z przerwami w realizacji inwestycji lub nasileniem wydatków. Tak więc pierwszy wskaźnik to suma czteroletnich wydatków majątkowych na oświatę i wychowanie podzielona przez sumę liczb mieszkańców gminy w każdym z tych czterech lat. Natomiast drugi stanowi sumę czteroletnich wydatków majątkowych na oświatę i wychowanie podzieloną przez sumę czteroletnich wydatków budżetowych ogółem.

22	Małkinia Górna	ostrowski	17,9%
23	Lopiennik Górny	krasnostawski	17,9%
24	Zebrzydowice	cieszyński	17,7%
25	Zamowiec	zawierciański	17,5%
26	Krasnopol	sejmeński	17,5%

Mikołaj Herbst, Przedruk ze „Wspólnoty” - nr 23-24

## GMINNE INWESTYCJE

● Zakończono remont zaplecza kuchennego i wymianę pokrycia dachowego na sali widowiskowej w Kończycach Małych. Roboty wykonała firma ARKOM.

● Zakończono prace związane z regulacją rowu R-2 wzdłuż ul. Słowackiego w Zebrzydowicach. Tym samym zrealizowany został ostatni etap regulacji tego rowu, który w sumie obejmował odcinek o długości 1,8 km.

● Trwają prace związane z budową chodników przy ul. Orzeszkowej w Zebrzydowicach, ul. Staropolskiej w Kończycach Małych. Przekazano wykonawcy front robót przy OSP w Kończycach Małych, gdzie do wykonania jest plac manewrowy oraz parking przy szkole w Markłowicach Górnych.

● Przy ul. Zamkowej w Zebrzydowicach pracuje firma melioracyjna przy robotach związanych z regulacją cieku Młynówka. Zakres prac obejmuje odcinek od ujścia Młynówki do Piotrówki aż po przepust ze stawu Młyńszczok przy ul. Zamkowej.

● Sala gimnastyczna przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach. Zakończono prace fundamentowe zaplecza socjalnego i areny. Wykonano ściany i strop nad zapleczem. Obecnie trwają roboty murowe areny sali gimnastycznej.

● Kaczyce kanalizacja sanitarna wzdłuż ul. Konopnickiej i Świeżanki. Ukończono w 95% prace związane z układaniem kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej. Realizowany jest odcinek rurociągu tłocznego -Pod koniec miesiąca wykonany zostanie przecisk pod torami kolejowym PKP w rejonie ulicy Zagrodowej. **Przypominamy tym samym o konieczności dokonania wpłaty na cele projektowe.** Dotyczy to mieszkańców w/w ulic, którzy zawarli z Zarządkiem Gminy stosowne umowy na realizację prac projektowych związanych z przyłączem kanalizacyjnym. Nie wpłacenie należności będzie skutkowało zerwaniem umowy i koniecznością indywidualnego opracowania dokumentacji projektowej.

● W Kaczycach na ul. Otrębowskiej trwają prace związane z wymianą starej sieci wodociągowej.

● W trakcie są także roboty remontowo-modernizacyjne na drogach gminnych zaplanowane w tegorocznym budżecie.

## UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC, „Zielone karty”
- Ubezpieczenia majątkowe

**ZIELONA KARTA GRATIS**

**DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM  
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

**JÓZEF KROCZEK**

**ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)  
tel. kom. 0607 76 45 45**

**Firma Remontowo-Budowlana**

**Aleksander Przywara**

*Świadczenie usług w zakresie:*

- kafelkowanie
- montaż płyt kartonowo-gipsowych (ściany działowe)
- montaż sufitów podwieszanych
- montaż paneli ściennych
- gładzie gipsowe, – docieplanie budynków, tynki

Kaczycze, ul. J. Matejki 8, tel. (032) 469 37 01, tel. kom. 0501 460 637

## GEO-PEL

Firma Usług Geodezyjnych  
**Erhard & Michał Pelucha**  
Cieszyn, ul. Sienkiewicza 9  
☎ (033) 85 22 907

**ZAPRASZAMY PAŃSTWA  
DO SKŁADANIA ZLECEŃ**

**W BIURZE PRZYJĘĆ  
URZĄD GMINY ZEBRZYDOWICE**  
☎ (032) 469 33 07

**wtorek i piątek od 9.00-13.00**

- ☒ Podziały nieruchomości
- ☒ Wznawianie granic
- ☒ Pomiary  
sytuacyjno-wysokościowe
- ☒ Pomiary powykonawcze budynków wraz z przyłączami
- ☒ Pomiary do celów projektowych

**Z TYM KUPONEM  
RABAT 5%**

**KOŃCZANKA®  
ZEBRZYDOWICE**

**KOCHANOWSKIEGO 32A TEL. 032/ 4693 213**

**ZAPRASZAMY DO SIŁOWNI**



**I ZAJAZDU  
GASTRONOMICZNEGO  
ORGANIZUJEMY  
IMPREZY**

**OKOLICZNOŚCIOWE DO 30 OSÓB**



czynne pn.-pt. 10.00-22.00, sob., niedz. i święta 12.00-22.00



## ŚLUSARNIA

**ZEBRZYDOWICE, ul. Ks. A. Janusza 17  
(OBOK BARU „ZACISZE”)  
KONTAKT TEL. 4693 812 - najlepiej po 20.00**

Wykonuje:

- WSZELKIE USŁUGI KONSTRUKCYJNE
- TOKARSTWO
- OGRODZENIA, KRATY, BRAMY - również z elementów kutych
- SCHODY, DRABINY KOMINIARSKIE

z montażem i gwarancją bezpieczeństwa

**SPOSÓB WYKONANIA I CENY DO UZGODNIENIA**

Zamówienia najlepiej składać w pon., śr., czw.  
w godz. 10.00-16.00 na terenie ślusarni



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
WIELOBRANŻOWE**

Jastrzębie Zdrój ul. Węglowa 4, tel./fax (032) 47 30 420  
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

- ☛ PRAC ELEKTROINSTALACYJNYCH
- ☛ WYKONYWANIA INSTALACJI ODGROMOWYCH
- ☛ WYKONYWANIA ELEMENTÓW REKLAMOWYCH  
**SZYLDY, DEKORACJE, TRANSPARENTY**

Gwarantujemy szybkie, estetyczne i profesjonalne wykonawstwo w/w prac.

**ZAPRASZAMY DO SKLEPU  
W PAWILONIE GS W ZEBRZYDOWICACH  
POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:**

**Artykuły papiernicze, sportowe,  
gospodarstwa domowego,  
chemię gospodarczą, zabawki, kosmetyki.**

**Przedstawicielstwa:**

- \* Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382
- \* Jastrzębie Zdrój, ul. Węglowa 4, tel. (032) 7561 359
- \* Żory, ul. Fabryczna 1, (032) 4352 760
- \* Pawłowice, ul. Zjednoczenia 37, 0600 618 571



*Poniżej publikujemy odpowiedź, jaką na zapytanie gminy w/s taryfy za energię elektryczną udzielił Rejon Energetyczny.*

## REJON ENERGETYCZNY INFORMUJE

Rejon Energetyczny Wodzisław informuje, że z rozwiązaniem problemu źródła składnika stałego w opłacie za energię elektryczną zwrócił się o informację do autorów taryfy. W załączeniu przesyłamy otrzymaną odpowiedź. Przerwy w zasilaniu energią elektryczną na terenie Gminy Zebrzydowice wynikły w ostatnim czasie z przeprowadzanych prac eksploatacyjnych polegających na wydrzewianiu sieci 20kV i nN. Prace te powinny wydatnie wpłynąć na zmniejszenie ilości przerw w dostawie energii elektrycznej.

### Zasady stosowania opłat przesyłowych

Opłaty przesyłowe zostały skalkulowane w oparciu o uzasadnione koszty prowadzenia działalności sieciowej dla określonego poziomu napięcia. Znaczący udział w koszcie jednostkowym dystrybucji ma koszt usługi przesyłowej z PSE S.A. - całkowicie niezależny od spółki dystrybucyjnej. Pozostałe koszty podlegają weryfikacji Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki, który ocenia, które z nich są uzasadnione. W decyzji nr DTA-821/2689-C/3/2001/AG Prezes URE stwierdza, na podstawie zgromadzonej dokumentacji, że *Przedsiębiorstwo opracowało taryfę zgodnie z zasadami określonymi w art. 45 ustawy - Prawo energetyczne oraz z przepisami rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 14 grudnia 2000 rok w sprawie szczegółowych zasad kształtowania i kalkulacji taryf oraz zasad rozliczeń w obrocie energią elektryczną.*

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 14 grudnia 2000 roku w sprawie szczegółowych zasad kształtowania i kalkulacji taryf oraz zasad rozliczeń w obrocie energią elektryczną §17.1., stawki opłat przesyłowych kalkuluje się z uwzględnieniem podziału na stawki: sieciowe, systemowe, rozliczeniowe.

W ramach tego podziału stawki sieciowe kalkuluje się dodatkowo jako stawki dwuskładnikowe z podziałem na składnik: stały stawki sieciowej - obliczany na jednostkę mocy umownej, zmienny stawki sieciowej - obliczany na jednostkę energii elektrycznej pobieranej z sieci w miejscu dostarczania.

**Składnik stały** stawki sieciowej kalkuluje się dla odbiorców przyłączonych do sieci danego poziomu napięć znamionowych, na podstawie uzasadnionych kosztów (§19pkt. 1 Rozp.): eksploatacji sieci danego poziomu napięć znamionowych; wynikających z nakładów na odtworzenie, modernizację i rozwój sieci, służących do realizacji usługi przesyłowej; stałych przesyłania energii elektrycznej sieciami innych poziomów napięć znamionowych i sieciami należącymi do innych operatorów; zakupu rezerw w zdolnościach przesyłowych w sieciach należących do innych operatorów; wynikających z nakładów na budowę odcinków sieci służących do przyłączenia podmiotów do sieci danego poziomu napięć znamionowych.

**Składnik zmienny** stawki sieciowej kalkuluje się dla odbiorców przyłączonych do sieci danego poziomu napięć znamionowych, na podstawie uzasadnionych kosztów (§19 pkt. 2 Rozp.): zakupu energii elektrycznej w ilości niezbędnej do pokrycia różnicy między ilością energii wprowadzonej do sieci danego poziomu napięć znamionowych, a ilością energii pobranej z tej sieci przez odbiorców i przesłanej do sieci innych poziomów napięć znamionowych; zmiennych za przesyłanie energii elektrycznej sieciami innych poziomów napięć znamionowych i sieciami należącymi do innych operatorów; stałych za przesyłanie energii elektrycznej, w części nie uwzględnionej w składniku stałym.

Odbiorcy energii elektrycznej w zależności od poziomu napięcia zasilającego w miejscu dostarczenia energii, wartości mocy umownej, zużycia rocznego energii, liczby stref czasowych podzieleni są na 22 grupy taryfowe. *Kier. Działu Cenotwórstwa, Marek Kleszczewski*  
**Od Redakcji: Tyle odpowiedź Rejonu Energetycznego. Pytanie tylko czy wnosi ona coś nowego w sprawę. Naszym zdaniem ... nie! Jedno jest pewne - płacimy coraz więcej i za bardzo nie wiemy za co!!!**

## LIPCOWA ZBIÓRKA SUROWCÓW WTÓRNYCH

W dniu 29 lipca 2002 r. (poniedziałek) zostanie przeprowadzona zbiórka papieru, plastiku i szkła w systemie workowym w sołectwach Markłowice Górne i Zebrzydowice Górne. W dniu 31 lipca 2002 r. (środa) ta sama zbiórka zostanie przeprowadzona w sołectwie Zebrzydowice Dolne, a w dniu 26 lipca 2002 r. (piątek) w sołectwach Kończyce Małe i Kaczyce. Worki należy zabezpieczyć (zawiązać) i wystawić przed posesję w dniu poprzedzającym zbiórkę.

### Zbiórka surowców wtórnych

W ostatnim tygodniu maja przeprowadzona została kolejna zbiórka surowców wtórnych w systemie workowym. Mieszkańcy naszej Gminy coraz chętniej przyłączają się do tej akcji. Jest to o tyle ważne, iż przez to dbamy nie tylko o porządek wokół naszej posesji ale również o środowisko naturalne. Segregując surowce przyczyniamy się m. in. do zmniejszenia ilości odpadów na składowiskach a w przypadku makulatury do zmniejszenia ilości wycinanych drzew. Zamiast wrzucać wszystkie odpady do kosza na śmieci posegregujmy je i wrzucmy do odpowiednich worków. Będą one przetworzone i ponownie wykorzystane.

Wielu mieszkańców chciałoby segregować odpady dlatego zamieszczamy kilka wskazówek. Worki na surowce wtórne rozdawane są podczas zbiórek. Dodatkowo można się po nie zgłosić do Urzędu Gminy (pokój nr 41) lub do biura P.P.U.H. „ARKOM”, który od stycznia 2002 r. zajmuje się gospodarką odpadami na naszym terenie. Prosimy o zbieranie surowców do odpowiednich worków, ułatwia to bowiem transport, magazynowanie oraz dalszą ich obróbkę. Worki należy wystawić w dniu poprzedzającym zbiórkę w widocznym miejscu (najlepiej obok kosza na śmieci), przy posesji. Skraca to w znacznym stopniu czas zbiórki. Ważne jest, aby wiadomo było z której posesji jest dany worek (umożliwia to prowadzenie statystyki). Szybkość i sprawność przeprowadzenia zbiórki zależy, w dużej mierze od mieszkańców naszej Gminy.

## WAKACYJNE REMONTY

**Czas wakacji to czas remontów na obiektach szkolnych.**

**W Szkole Podstawowej w Markłowicach Górnych** przeprowadzony zostanie: remont posadzki w sali gimnastycznej, udrożnienie wentylacji w pomieszczeniach WC (przebudowa przewodów kominowych) oraz wymiana oświetlenia w sali komputerowej.

**W Zespole Szkół w Zebrzydowicach** jest zaplanowane malowanie podłogi sali gimnastycznej wraz z cyklinowaniem, przewiduje się też naprawę wykładziny PCV w kilku salach lekcyjnych oraz wymienione oświetlenie w salach komputerowych.

**Natomiast w Szkole Podstawowej w Kończycach Małych** zostanie poddany konserwacji dach wraz z naprawą kominów oraz wymienione oświetlenie w sali komputerowej.

**W budynkach Zespołu Szkół w Kaczykach** wymienione zostaną 4 okna (w budynku „Starej Szkoły”), wyremontowany też zostanie hol szatniowy oraz wymienione oświetlenie w sali komputerowej.

**Ponadto zostaną zrealizowane zaplanowane w budżecie remonty w naszych przedszkolach.**

## DO LEKARZA Z DYSKIETKĄ

Zgodnie z Zarządzeniem Śląskiej Regionalnej Kasy Chorych w myśl art. 51 ust. 1 od 2 września 2002 r. pacjenci zgłaszający się w przychodni do lekarza obowiązani są przedstawić kartę ubezpieczeniową czyli dyskietkę. W razie nie przedstawienia karty świadczenie zostaje udzielone na koszt ubezpieczonego.

PRUH  
**ARKOM**  
Spółka z o.o.

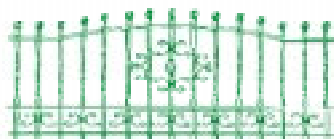
43-410 Zebrzydowice  
ul. Jagiellońska 25a  
Kończyce Małe  
tel. (032) 469 20 29  
fax. (032) 469 20 31

### Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

Bramy

Automatykę do bram



**Ponadto oferujemy:**  
Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet  
Galanterię betonową: donice, krawężniki

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy  
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo  
transport i wykonanie



## PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MIERNICZYCH "GEOPLAN" - Cieszyn

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1  
tel. (0-33) 852-14-11

## PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY  
OD GODZ. 9.00 DO 13.00  
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY.

## OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES USŁUG GEODEZYJNYCH

ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ I TERMINOWOŚĆ  
WYKONYWANYCH USŁUG



## Razem taniej

Promocja dla Klientów  
Telekomunikacji Polskiej

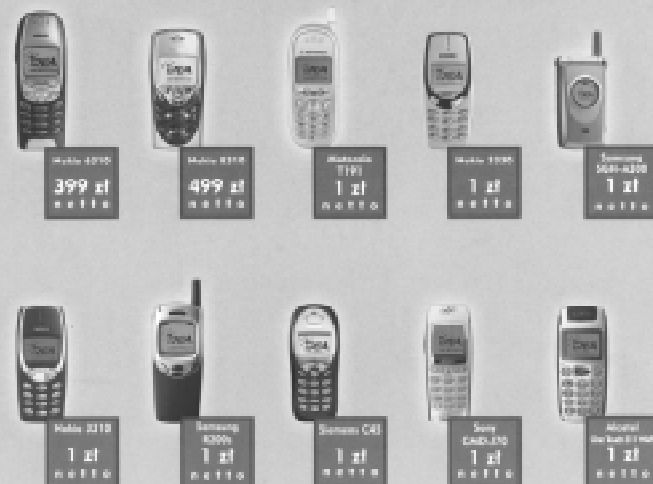


20% rabatu na połączenia z numerem  
komórkowym i do 80% taniej z numerem  
domowym z telefonu komórkowego



### Telefony w specjalnej ofercie Idei Meritum

Do pracy niezbędny jest niezawodny, elegancki telefon. Najlepiej z pojemną kłódką  
telefoniczną i oczywiście z wytrzymałą baterią. Takie telefony, po promocyjnych cenach,  
możesz natychmiast w Idei Meritum, w specjalnej ofercie poświęconej usługom Partnerów w Ilkarsko.



## Zapraszamy do salonu AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL IDEA

ZEBRZYDOWICE, ul. J. Kochanowskiego 14  
czynne 9.00 - 18.00, sob. 9.00-14.00  
tel. 032/4694 943, 501 646 563, 502 785 200



## WĘDKARSKIE WIADOMOŚCI

W 2002 roku Zarząd Koła PZW w Zebrzydowicach zaplanował zorganizowanie 12 zawodów wędkarskich, w tym o **Mistrza Koła, pucharowe i towarzyskie.**

W ostatnim okresie czasu odbyły się w dniu 18.05.2002 r. na stawie Zamkowym zawody spławikowo-gruntowe dla aktywu. W zawodach startowało 15 zawodników (Zarząd oraz najaktywniejsi w działalności członkowie): I miejsce zajął kol. **Stanisław Kulawiec** (gospodarz Koła) - 7.300 pkt.; II miejsce kol. **Stanisław Szymczyk** (Przewodniczący Sądu Koleżeńskiego) - 4050 pkt. III miejsce kol. **Janusz Grzonka** (członek Zarządu) - 4000 pkt. Nagrodami dla zwycięzców była wędka, kołowrotek i pokrowiec na wędki. Po zawodach uczestnicy przy ognisku, kielbaskach i piwie dzielili się wrażeniami, opowiadali w swoich sukcesach i porażkach wędkarskich. **Dziękujemy sponsorowi poczęstunku kol. Eugeniuszowi Lose.**

W dniu 1 czerwca 2002 r. odbyły się drużynowe zawody wędkarskie spławikowo-gruntowe dla dzieci i młodzieży szkół podstawowych, gimnazjów i zrzeszonych w organizacjach działających w naszej gminie, z okazji Dnia Dziecka. Na wysłane zaproszenia do zawodów zgłosiło się 7 drużyn. Zawody odbyły się



na stawie „Młynszczok” w Zebrzydowicach. Zbiórka nastąpiła o godz. 12.00, Prezes Koła kol. Fryderyk Kielbasa przywitał zawodników, a następnie odbyła się rejestracja drużyn i

losowanie stanowisk. O godz. 12.30 kapitan sportowy kol. Krzysztof Kłopeć przeprowadził odprawę, po czym dla każdej drużyny wylosowany został opiekun (członek Zarządu), który swojej drużynie służył fachową pomocą, radą i czuwał nad bezpieczeństwem zawodników. Zawody trwały do godz. 15.00 po czym wszyscy prze-



wiezieni zostali do parku przy muszli koncertowej, gdzie każdy zawodnik poczęstowany został gorącą kielbasą, napojami i słodyczami, a komisja udała się na podliczenie punktów (za każdy 1 cm złowionej ryby zawodnik otrzymał 10 punktów). Po podliczeniu wyników nastąpiło ich oficjalne ogłoszenie. Punktacja drużynowa przedstawiała się następująco: I miejsce - drużyna z SP Kaczyce -

3640 pkt. w składzie: **Marcin Szymański, Damian Ząbek, Mikołaj Pogorzelski**; II miejsce - Gimnazjum Zebrzydowice - 1480 pkt. w składzie: **Łukasz Salamon, Kamil Piguła, Piotr Ptaszyński**; III miejsce - GOK Zebrzydowice - 1340 pkt. w składzie: **Monika Króliczek, Kasia Żelazowska, Radek Fudala**. Kolejne miejsca zajęli: SP Kończyce Małe - **Krzysztof Czyż, Szymon Słowik, Dawid Świeży** - 620 pkt. Gimnazjum Kaczyce - **Sławek Owczarzy, Łukasz Grzeszczak, Rafał Tomosz** - 420 pkt.; SP Zebrzydowice: **Maciek Kondziółka, Tomek Pluta, Krystian Damasiewicz** - 200 pkt.; SP Marklowice Górne - **Agnieszka Gajda, Konrad Sztymon, Adam Płonka** - 160 pkt.

Indywidualnie najwięcej punktów zdobył **Marcin Szymański** (SP Kaczyce) - 1630 pkt.; II miejsce **Mikołaj Pogorzelski** (SP Kaczyce) - 1250 pkt.; III miejsce **Kamil Piguła** (Gimnazjum Zebrzydowice) - 1230 pkt. Największą rybę złowił **Kamil Piguła** - amura 51 cm. Wszystkie drużyny wyróżnione zostały dyplomami, pucharami. Również zwycięzcy w klasyfikacji indywidualnej i za największą rybę. Wszyscy otrzymali nagrody rzeczowe i medale, wyróżniono również najmłodszego zawodnika i najmłodszego kibica. Pogoda dopisała, rywalizacja przebiegła w miłej, sportowej atmosferze i przy sporej grupie kibiców, wśród których byli rodzice, nauczyciele, koleżanki i koledzy zawodników.

**Fundatorami nagród, pucharów, medali i poczęstunku był Urząd Gminy Zebrzydowice, Pan Eugeniusz Lose i Zarząd Koła PZW. Serdecznie dziękujemy sponsorom.**

W dniu 16.06.2002 r. na stawie „Młynszczok” odbyły się zawody wędkarskie, spławikowo-gruntowe o Puchar Wójta. Zbiórka zawodników odbyła się o godz. 15.00, start o godz. 16.00, zakończenie zawodów o godz. 19.00. Zawody otworzył Prezes Koła kol. Fryderyk Kielbasa, odprawę przeprowadził kapitan sportowy kol. Krzysztof Kłopeć. Fundator pucharu, Wójt Gminy podziękował Zarządowi za przeprowadzenie zawodów z okazji Dnia Dziecka w dniu 1 czerwca 2002 r., oraz życzył startującym zawodnikom dobrych wyników. W zawodach startowało 56 zawodników. Kolejność zajętych miejsc: I miejsce kol. **Władysław Peroutka** - 10200 pkt.; II miejsce kol. **Władysław Żyłka** - 8000 pkt.; III miejsce kol. **Janusz Koch** - 4200 pkt.

Zwycięzca otrzymał z rąk Wójta Puchar Przechodni, miniaturę pucharu na własność oraz wędkę, za II miejsce nagrodą był kołowrotek, za III miejsce pokrowiec na wędki.

Następne zawody spławikowe odbędą się w dniu 30.06.2002 r. o godz. 16.00, na stawie Młynszczok o Puchar im. Jana Łabędzkiego.

Sekretarz Koła, Władysław Żyłka

## Podziękowanie

*Ksiądz Grzegorz Lach i Koło Gospodyń Wiejskich w Końcicach Małych dziękują wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania i uświetnienia uroczystości prymicyjnej.*

*Wszystkim składamy serdeczne Bóg zapłać!*

## UWAGA KOMBATANCI

Zarząd Oddziału Stowarzyszenia Polskich Kombatantów, Zebrzydowice, zawiadamia Członków, że miesięczne zebranie oddziału odbędzie się w dniu 20 sierpnia br. (wtorek) w Zamku. Temat wiodący: obchody DNIA WETERANA.

*Prosimy o przybycie.*

Prezes J. Żyłka

**DOCIEPLANIE BUDYNKÓW**  
  
**Royal Europa**  
 Technologie nowoczesnego budownictwa

FHU ELIOT Zebrzydowice, ks. A. Janusza 4, (032) 4692 157  
 godziny otwarcia: pn-pt. 8.00-16.00, sob. 8.00-13.00

**Royal Siding gwarantuje ciepłego i suchego domu od 14 zł/m<sup>2</sup>**

Royal Siding powszechnie wykorzystuje się jako element wykończeniowy zewnętrznego ocieplenia budynku. Stosuje się go zamiast tradycyjnych tynków przy wykańczaniu elewacji albo odnawianiu budynków. Wykończenie budynku produktami Royal Siding przy jednoczesnym ociepleniu ścian zewnętrznych budynku powoduje energooszczędność rzędu 30% w stosunku do ścian nieocieplonych. Royal Siding możemy stosować zarówno w przypadku ocieplania domu styropianem, jak i wewnętrzną, bez względu na materiał konstrukcyjny ścian. Zastosowanie sidingu w systemie dociepleń gwarantuje ciepłe i suche ściany, a specyficzna konstrukcyjna paneli Royal Siding zapewni przewietrzanie elewacji i osuszanie powstającej pary wodnej.

Produkujemy następujące typy elewacji Royal Siding:  
 • Royal Crest • Grandform • Residential • Royal Softit

Przy zakupie sidingu z montażem styropian gratis!

**Zalety Royal Siding**

- **trwałość** – posiada bardzo wysoką odporność na czynniki mechaniczne i atmosferyczne;
- **estetyka** – Royal Siding nie odbarwia się, nie pęka, dzięki czemu dom przez wiele lat wygląda jak nowy;
- **konserwacja** – elewacja tego typu nie wymaga konserwacji. Wystarczy ją tylko po jakimś czasie umyć wodą z dodatkiem środka czyszczącego-elektrostatycznego, aby przywrócić jej sam elektonowy wygląd;
- **szybkość i łatwość montażu** – technologia ta pozwala na montaż sidingu przez cały rok, bez względu na warunki atmosferyczne;
- **kolorytyka** – bogata kolorystyka i wysoka jakość wyróżniają Royal Siding wśród innych elewacji winylowych na rynku.

**50 lat GWARANCJI**

**GEOMAT - LOKUS**  
**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWE**

**mgr inż. Marian Matusiak**  
 Bielsko-Biała, ul. Aleksandrowicka 38A  
 tel./fax (033) 815 74 61

**PRZYJMOWANIE STRON (ZLECENI)  
 W SALI SESYJNEJ  
 URZĘDU GMINY W ZEBRZYDOWICACH  
 W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 9.00 - 14.00**

✧ **USŁUGI GEODEZYJNE**

- Podziały nieruchomości
- Rozgraniczenia
- Tyczenia budynków
- Pomiary inwentaryzacyjne ciągów i przyłączy:
- gazu
- wody
- kabli eNN
- kanalizacji.
- Aktualizacja map do celów projektowych
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe.

## ZARZĄD GMINNEJ SPÓŁDZIELNI „SCH” W ZEBRZYDOWICACH OFERUJE DO WYDZIERŻAWIENIA:

- pomieszczenie o pow. 100 m<sup>2</sup> przeznaczone pod działalność handlowo-usługową mieszczące się na piętrze w Domu Handlowym w Zebrzydowicach przy ul. Ks. A. Janusza 4 (w sąsiedztwie prowadzona jest sprzedaż mebli, art. przemysł.)

- pomieszczenie o pow. 40 m<sup>2</sup> przeznaczony pod działalność handlowo-usługową mieszczące się na parterze w budynku Pawilonu Spożywczego w Markłowicach Górnych, ul. Dębowa 2a,

- pomieszczeń magazynowych przy Piekarni w Zebrzydowicach ul. Orzeszkowej 59

**ZAINTERESOWANYCH PROSIMY O  
 KONTAKT W ZARZĄDZIE GS „SCH” ZE-  
 BRZYDOWICE NR TELEFONU 4693-415.**

**ZAKŁAD FRYZJERSKI**  
**Damsko-Męski**  
 Zebrzydowice, ks. A. Janusza 15, tel. 4693 188  
 KOŁO KOŚCIOŁA - W AGENCJI PKO

zapraszamy do

**SOLARIUM** - tuba stojąca **TURBO!**  
**minuta tylko 90 groszy**  
**BALSAM DO OPALANIA GRATIS!**

**BEZBOLESNE PRZEKŁUWANIE USZU**  
*Zapraszamy!*

**OPONY SERWIS EXPRES**

W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów - w ofercie opony i dentki rowerowe i motorowe.

**MONTAŻ, NAPRAWA, WYWAŻANIE, SERWIS**  
**ZAPRASZAMY**

**KACZYCE KONOPNICKIEJ 10** PON-PT: 10-18 (SOB: 8-13)  
 tel. 032 469-37-97

**PRUCHNA Katowicka 111**  
 tel. 0607 16 80 87 Pon-Pt: 9-17 (Sob: 9-14)

## KRONIKA POLICYJNA

Niektóre problemy kryminalne wraz ze zmianą pory roku wracają jak bumerang. Tak też jest i tego roku, że wraz z nadejściem lata po krótkiej przerwie pojawili się na naszym terenie amatorzy pokryw studzienkowych, napowietrznych linii energetycznych czy elementów trakcji elektrycznej PKP. Ponieważ jest to zmoza nie tylko naszego rejonu, a generalnie całego kraju, ponownie zwracamy się do państwa o pomoc w ustaleniu i zatrzymaniu sprawców kradzieży. Nawet, z pozoru nie mające znaczenia fakty, o których nas Państwo powiadamiać mogą mieć kluczowe znaczenie i przyczynić się, jeżeli nie do zatrzymania sprawcy to do jego ustalenia. Nie musicie się Państwo obawiać, gdyż zapewniamy całkowitą anonimowość. Nie musicie również Państwo rozważać, czy Wasze obserwacje mają jakąś wartość dowodową. Prosimy o przekazanie wszelkich informacji, choćby typu, że przy ulicy „x” stoi samochód o nr rej. „y”, który jest Wam nieznany. Rolą policjantów będzie sprawdzenie tych informacji.

Również powraca na nasz teren problem pożarów. Szczególnie bulwersujący był pożar budynku mieszkalnego przy ul. Kochanowskiego w Zebrzydowicach, który mógł skończyć się bardzo tragicznie. Szczęście w nieszczęściu, że skończyło się na stratach materialnych, a nie utratą życia.

W żadnej sprawie nie możemy ignorować zachowań ludzi wskazujących na ich podłoże chorobowe, psychiczne czy też kryminalne. Od nas wszystkich zależy czy będziemy się czuli bezpiecznie czy też będą nami rządzić chuligani niszczący znaki drogowe, zaczepiający ludzi na ulicach czy przestępcy kradnący mienie komunalne, na które wszyscyłożymy pieniądze. Nie siedzmy beczynnie, z założonymi rękoma kiedy ktoś narusza prawo. Faktem jest, że do ścigania jest powołana Policja, ale czy jakkolwiek Policja na świecie jest w stanie pracować efektywnie bez pomocy obywateli?

Co prawda nie na terenie naszej gminy ale sąsiedniej - obsługiwanej, także przez nasz Komisariat - gminy Hażlach miał miejsce rozbój, którego ofiarą padła starsza kobieta, dosłownie przed drzwiami własnego domu zaatakowana przez trzy kobiety, najprawdopodobniej narodowości cygańskiej, które dokonały kradzieży pieniędzy. Kobiety te poruszały się samochodem o nr rej. niemieckich lub nowych polskich o zestawie liter EL.

*kom. Waldemar Tamborowski*

## NA POCZTĘ RÓWNIEŻ W SOBOTĘ

Upzejmie informuję, że z dniem 01.07.2002 r. w Urzędzie Poczty w Zebrzydowicach wprowadzam pracę we wszystkie soboty w godz. od 8.00 do 13.00. Jednocześnie zamieniam godziny urzędowania w dni robocze i po zmianie w/w urząd będzie czynny od poniedziałku do piątku od 8.00 do 15.00.

*Dyr. Rej. Urzędu Poczty w Bielsku-Białej, inż. Marian Wicha*

## Koło SLD w Kaczycach

Z inicjatywy Rady Gminnej Organizacji Partyjnej w Zebrzydowicach w miesiącu maju br. odbyły się spotkania z członkami oraz sympatykami SLD w Kończycach Małych, Markłowicach Górnych i Kaczycach. Na spotkaniu w Kaczycach zostało zawiązane koło SLD. W wyniku przeprowadzonych wyborów przewodniczącym koła został wybrany Marian Klorczyk, a funkcję sekretarza członkowie powierzyli Helenie Wawrzyczek. Obecnie we wszystkich sołectwach gminy działają koła Sojuszu Lewicy Demokratycznej.

## INFORMACJA WYBORCZA

Wojewoda Śląski zarządzeniem nr 172/2002 z 14 maja 2002 roku ustalił dla gminy Zebrzydowice nową liczbę radnych - 15. Równocześnie, zarządzeniem nr 173/2002 z 14 maja 2002 roku dla powiatu cieszyńskiego ustalono ilość radnych w liczbie 29, zaś, zarządzeniem nr 174/2002 z 14 maja 2002 roku dla województwa śląskiego ustalono ilość radnych w Sejmiku na 48.

## ŁOWIECKIE WYRÓŻNIENIE

W marcu tego roku nasza gmina została odznaczona „Odnaką za zasługi dla Łowiectwa”. Odnaczenie zostało przyznane przez Kapitułę Odnaczeń Łowieckich Polskiego Związku Łowieckiego. Wyróżnienie to należy traktować jako nagrodę za stałą współpracę urzędu z myśliwymi w zakresie ochrony przyrody na naszym terenie. Warto zaznaczyć, że to zaszczytne wyróżnienie nasza gmina otrzymała jako jedyna w powiecie cieszyńskim.

## Podziękowania

● **Komitet Organizacyjny przy Publicznym Przedszkolu w Kończycach Małych, składa gorące podziękowania za pomoc finansową i rzeczową:** Zarządowi Gminy Zebrzydowice oraz Wójtowi p. A. Kondziolce, p. J. i M. Lose, p. A. i M. Szopa, p. J. Koterbickiemu, p. J. i T. Żyła, p. J. B. Biernat, p. Ł. Parchańskiej, p. R. J. Andrukiewicz, firmie „Arkom” przy zorganizowaniu Dnia Dziecka oraz wręczenia Orderu Uśmiechu p. Joannie Nowak. Serdecznie dziękujemy dyrektorowi p. A. Czakon i nauczycielom SP Kończyce Małe, a przede wszystkim p. M. Czakon, J. Bajgier, D. Tomica, oraz dyrektorze PP w Kończycach Małych W. Kuś i wychowawczyni p. W. Wolak. Uroczystości te odbyły się dn. 1.06.2002 r. w Zamku w Kończycach Małych.

*Komitet Organizacyjny*

● **W sobotę 15 czerwca 2002 r. przy OSP w Zebrzydowicach odbył się festyn dla dzieci przedszkolnych.** Dzięki pomocy rodziców i sponsorów festyn należał do udanych, a dochód przeznaczony zostanie na potrzeby przedszkola. Organizatorzy składają serdeczne podziękowania za przekazane wsparcie finansowo-rzeczowe: PAK-FOL Grzegorz Bieniak, AN-MAR Anna i Mariusz Szopa, F.H.U. ARKA Adam Gruszczyk, KLON Stanisława Ondrucha, Sklep spożywczy Krzysztof WALICA, „KOŃCZANKA”, FIGLOLANDIA - Jastrzębie Zdrój, Hurtownia CORRADO, GS „SCH” Zebrzydowice, PIEKARNIA ZEBRZYDOWICE R. Somerlik, F.H. „AGA” Z. Pawlik, PZU S.A. Jastrzębie Zdrój, Pani Marii Boruta, Panu Mariuszowi Szczęsnym, Iwonie i Radosławowi Makowskim, Pani Katarzynie Brzóska. Zaplecze gastronomiczne bezinteresownie przygotowali rodzice. Rada Rodziców przy Przedszkolu w Zebrzydowicach dziękuje wszystkim zaangażowanym w organizację festynu rodzicom, sponsorom, gronu pedagogicznemu, personelowi przedszkola, Panu Edwardowi Kopiec, strażakom z OSP Zebrzydowice, a w szczególności Panu Mariuszowi Szopa oraz nauczycielkom: Halinie Cebula, Mariannie Gorgol i Bognie Caniból za zorganizowanie oprawy artystycznej festynu.

*Rada Rodziców*

## SERWIS OGUMIENIA W. KOPIEC

ZEBRZYDOWICE UL. GOŹDZIKOWA (obok CPN) tel. 032/469 34 45

- ☒ opony nowe - zimowe - letnie (montaż gratis)
- ☒ opony używane i bieżnikowane
- ☒ obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe do samochodów osobowych i dostawczych.
- ☒ komputerowe wyważanie kół.



**Jalum - Janusz Mokry**

**Ubezpieczenia:**

domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;  
OC samochodów według pojemności silnika cm<sup>3</sup>:

do 900	od 120,00 zł
od 901-1250	od 180,00 zł
od 1251-1500	od 240,00 zł
od 1501-2200	od 321,00 zł
pow. 2200	od 345,00 zł

przy niższej 60% za bezszkodową jazdę  
Pakiety AC, OC, NW od 4% wartości samochodu.

Zapraszamy do naszych biur:

Zebrzydowice	Cieszyn
ul. Janusza 6 (budynek Gminy)	ul. Hajduka 17
tel. 469 34 87	tel. 858 21 71

Kom. 0-502 092 691

**SPRZEDAŻ  
ODCHOWANYCH  
MŁODYCH KUREK**

TARGOWISKO  
W ZEBRZYDOWICACH  
KOŁO „STAREJ SZKOŁY”

KAŻDY PIĄTEK  
INFORMACJA - TEL. 472 02 67

**BIURO HANDLOWE  
ELIOT**

Zebrzydowice, ul. ks. A. Janusza 4  
tel. 4692 157 (pawilon GS)

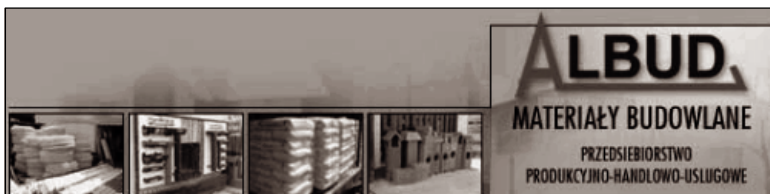
Przy zakupie okien - parapety zewnętrzne gratis!  
Oferujemy również bramy garażowe  
Doradztwo - transport - pomiary gratis!  
Sprzedaż ratalna!



**Aldo**

OKNA I DRZWI PCV  
CENY PRODUCENTA

Godziny otwarcia:  
pn-pt. 8.00-16.00  
sob. 8.00-13.00



**ZAPRASZAMY DO NOWEGO  
SKŁADU MATERIAŁÓW BUDOWLANÝCH**

- SZEROKI WYBÓR MATERIAŁÓW budowlanych od FUNDAMENTÓW po dach
- TRANSPORT TOWARÓW do klienta
- zakupy NA TELEFON



**ZAPRASZAMY TAKŻE DO NASZYCH POZOSTAŁYCH PUNKTÓW**  
**JASTRZĘBIE (CISÓWKA),**  
UL. CIESZYŃSKA 197  
TEL. 471 88 48, FAX 470 90 05  
e-mail: biuro@albud.wb.pl

**WODZISŁAW ŚLĄSKI**  
UL. KOPERNIKA 20  
TEL./FAX 455 16 95

**ODWIEDŹ NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ [www.albud.wb.pl](http://www.albud.wb.pl)**

# INFORMATOR KULTURALNY

## Program imprez „Lato w GOK” 2002

### Konkurs Radia Katowice o tytuł „Złotej Miejscowości” Amfiteatr Zamek Zebrzydowice 20 lipca 2002

10.00-13.00 - Turniej Siatkówki o Puchar Dyrektora GOK

15.00 - Audycja plenerowa Radia Katowice.

W programie: występy zespołów dziecięcych i młodzieżowych, pokazy wysokościowe Straży Pożarnej, „Wyścigi tragarzy”, pokazy Kung-Fu, występy zespołów „Małokończanie”, „Nadolzianie”, Kwartetu Harmonijek Ustnych z Mysłowic oraz zespołów z Mszanej, Ogrodzieńca i Psar, koncert Chóru „Echo” z Zebrzydowic. Ponadto zawody sportowe i pokazy tańca towarzyskiego. Imprezę zakończymy zabawą taneczną.

*Zapraszamy wszystkich mieszkańców i gości  
do licznego udziału w imprezie!*

*W tym dniu warto być z nami w zebrzydowskim amfiteatrze!*

*Od 6 lipca w Dzienniku Zachodnim będą zamieszczane kupony,  
na których można głosować na Zebrzydowice.*

**ZACHĘCAMY DO ODDANIA GŁOSU NA NASZĄ GMINĘ**

#### LIPIEC

6-7 lipca - **Wianki 2002** - Zebrzydowice

13 lipca - **Festyn Strażacki** - Markłowice Górne

20 lipca - **Konkurs o tytuł „Złotej Miejscowości”** Radia Katowice - Zebrzydowice

27 lipca - **30-lecie Koła Pszczelarskiego** - Kończyce Małe

#### SIERPIEŃ

3 sierpnia - **Festyn Sportowy Klubu „Sokół”** - Markłowice Górne

20 sierpnia - **Koncert zespołu rockowego „Poziom 600”** - Z-ce

18 sierpnia - **100-lecie Straży Pożarnej** - Zebrzydowice

24 sierpnia - **Viva il Canto** - Zamek w Kończycach Małych

25 sierpnia - **Sołeckie Dożynki** w Kaczycach

31 sierpnia - **Podsumowanie konkursu o tytuł „Złotej Miejscowości”** w Czechowicach-Dziedzicach (impreza wyjazdowa - zapraszamy do udziału!).

#### WRZESIEŃ

1 wrzesień - **Gminne Dożynki** w Kończycach Małych

### NIEOBOZOWA AKCJA LATO 2002

**GOK ZEBRZYDOWICE od 1.07 - 31.07.2002 r.**

1. Koło plastyczne - wakacje z pędzlem każdy wtorek i piątek od godz. 14.00 - 17.00. Konkurs ekologiczny „Malowanie z maluchami”, „Co widzi biedronka?”, „Gdzie są motyle?”, „Nad wodą i pod wodą”, „Las jest tylko jeden”

2. Zajęcia w grupach: Prace ręczne „Zrób coś z niczego”

3. Wakacje na sportowo codziennie od godz. 11.00 do 18.00 zajęcia sportowe na Amfiteatrze (tenis stołowy) oraz w dwóch grupach wiekowych, w wyznaczone dni zajęcia sportowe.

Ponadto w programie: zajęcia świetlicowe, kulinarne, konkursy plastyczne, ogniska, wycieczki, turnieje, zajęcia sportowe.

**24.07 - 07.08.2002** - warsztaty Kulturalno-Sportowe w Dąbkach, Organizator GOK Zebrzydowice.

**ŚWIETLICA KACZYCE od 1.07-31.07.2002r.** od poniedziałku do piątku w godz. od 10.00 do 14.00 Dom Ludowy Kaczycy. Głównym hasłem nieobozowej akcji letniej będzie znane przysłowie „Cudze chwalicie, swego nie znacie...”

W programie: zabawy świetlicowe, zajęcia sportowe, wycieczki, zajęcia kulinarne i ogniska, konkursy rysunkowe, turnieje wiedzy, konkursy recytatorskie, wyjazdy na basen (na koszt własny dzieci), spotkania z ciekawymi ludźmi, dyskoteki, konkursy tańca disco, spotkanie z piosenką

**ŚWIETLICA MARKŁOWICE GÓRNE od 1.07-31.07.2002r.** od godz. 16.00 do 20.00 od poniedziałku do piątku zajęcia z dziećmi w zależności od pogody

W programie: konkursy plastyczne, turnieje szachowe, wycieczki, zajęcia sportowe, ogniska, grill, mecz piłki nożnej.

**ŚWIETLICA KOŃCZYCE MAŁE od 1.07-31.07.2002r.** od poniedziałku do piątku od godz. 15.00 do 19.00 zajęcia świetlicowe

W programie: konkursy plastyczne, zajęcia sportowe, wycieczki, ogniska, dyskoteki.

**IZBA REGIONALNA W KOŃCZACACH MAŁYCH** w każdą środę i piątek od godz. 14.00 do 16.00

## WAKACJE NA SPORTOWO

Ludowy Klub Sportowy Kończyce Małe informuje, że w okresie letnim - lipiec i sierpień - organizuje dla dzieci i młodzieży cykl masowych imprez profilaktyczno-sportowych pn. „Wakacje na sportowo”. Na powyższe imprezy będą się składać następujące turnieje:

1. Mini piłka nożna tzw. „dzikich drużyn” 5 osobowych - poniedziałki godz. 10.00

2. Mini koszykówka - drużyn 3 osobowych - środy godz. 13.00

3. Piłka plażowa drużyn 2 osobowych - piątki godz. 11.00.

**Na wszystkie imprezy zapraszamy zarówno dziewczęta jak i chłopcy.** Dla każdego uczestnika zapewniamy napoje i poczęstunek, a dla najwytrwalszych i najwszechstronniejszych przewidzane są nagrody i dyplomy, które zostaną wręczone w finałowych turniejach na zakończenie wakacji. **Informacji o imprezach udzielamy i przyjmujemy zgłoszenia w środy w godz. 10.00 - 13.00 pod nr telefonu 469 34 35 i w dniach imprez na obiektach klubu.**

*Zarząd LKS Kończyce Małe*

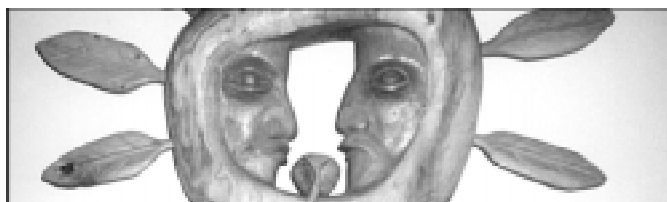
## MŁODZI MISTRZOWIE

Z przyjemnością możemy poinformować, że tegoroczny absolwent Zespołu Szkół Górniczo-Elektrycznych w Jastrzębiu Zdroju, mieszkaniec Markłowic Górnych, Grzegorz Waligóra odniósł duże sukcesy w wojewódzkich konkursach prac dyplomowych.

Grzegorz wraz ze swymi kolegami z klasy, wykonał pracę dyplomową pod tytułem: „Stanowisko dydaktyczno-badawcze sterowników programowych Zelio Logic”. Praca ta reprezentowała Zespół Szkół Górniczo-Elektrycznych w wojewódzkim Turnieju Młodych Mistrzów Techniki, organizowanym przez Wojewódzki Klub Techniki i Racjonalizacji w Katowicach, zdobywając wyróżnienie a uczniowie certyfikaty Młodych Mistrzów Techniki.

Natomiast w wojewódzkim konkursie prac dyplomowych organizowanym w ramach „VI Forum Myśli Technicznej Młodzieży Szkół Średnich” w Katowicach praca zajęła II miejsce w kategorii elektrotechnika. *Gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!*

*Krzysztof Smyczek*



**F.H.U. STAŃCZYK**

Zbigniew Stańczyk

**Punkt Sprzedaży: Zebrzydowice**  
**ul. Kochanowskiego 61 - „tartak”**  
**tel. 4693 582**

**SKŁAD OPAŁU** - były plac GS Zebrzydowice

**WZNOWIONA ZOSTAJE SPRZEDAŻ: ŻELAZA, PROFILI  
ZAMKNIĘTYCH, KĄTOWNIKÓW, BLACHY CZARNEJ, RUR**

- WĘGIEL „groszek”, „orzech”
- PIASEK do tynku wewnętrznego SZCZAKOWA
- PIASEK do tynku zewnętrznego KOTLARNIA, pospółka BUKÓW
- KAMIEŃ CZERWONY - różne granulacje (do utwardzania placów i dróg)
- NAWOZY SZTUCZNE, GAZY TECHNICZNE

TRANSPORT I ZAŁADUNEK  
KAŻDEJ ILOŚCI ZAPEWNIONY



KAMAZ 13 t - wywrotka  
AWIA do 4 t - wywrotka

**W DALSZYM CIĄGU ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE DLA  
ZLECENIODAWCÓW INDYWIDUALNYCH - np. transport opału  
z wskazanej kopalni**

tel. dom. 4692 395, kom. 0503 052 258

*Zapraszamy od poniedziałku*

*do piątku 8.00-16.00 oraz w soboty od 8.00-13.00*

**Zakład Elektro-Instalacyjny**



**LESZEK KOWALSKI**

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,  
tel. (032) 4693 906, 0502 670 542

wykonuje usługi w zakresie:

- montaż, naprawa instalacji elektrycznych oraz przyłączy
- montaż instalacji domofonowych i odgromowych
- pomiary elektryczne
- pomiary natężenia oświetlenia

**GAZ ZIEMNY - NA CZTERY PORY ROKU**

**PROMOCJA 2002 MARZEC - MAJ**

**PRZEDŁUŻONA DO KOŃCA SIERPNI! \*\***

wykorzystaj istniejące przyłącze

Bezpłatnie: REDUKTOR, MONTAŻ REDUKTORA I GAZOMIERZA\*

SKRZYŃKA NA GAZOMIERZ

Rozdzielnia gazu: Jastrzębie, 43-335 Jastrzębie Zdrój

ul. Goździków 1 tel. 471 13 58

\* Ilość reduktorów ograniczona!

\*\* w tym terminie instalacja gazu powinna być zgłoszona do użycia -  
kowania w gminie

**AUTO-DIAGNOSTYKA - SERWIS**

*inż. Waldemar Torbicki*

- ☑ GEOMETRIA KÓŁ
- ☑ SERWIS OGUMIENIA
- ☑ REGULACJA ŚWIATEŁ
- ☑ ELEKTROMECHANIKA
- ☑ NAPRAWY BIEŻĄCE

Kończyce Małe

ul. Botaniczna 10a

☎ (032) 469 25 05

tel. kom. 0501 520 144

**Firma Komputerowa**

**„KRYSKOMP”**



Naszym głównym elementem sprzedaży są  
**Zestawy Komputerowe**

**Wykonujemy:**

- Dowolne konfiguracje zestawów dla firm i do domu,
- Konserwacje komputerów, sieci komputerowych,
- Kompleksowe modernizacje komputerów,
- Profesjonalny serwis komputerowy,
- Gwarancja od 12 do 36 miesięcy,

Nie mamy nic do ukrycia -  
**NIE PLOMBUJEMY KOMPUTERÓW !!!**

inż. Leszek Kryszka, 43 - 417 Kaczyce, ul. Ogrodnicza 1 tel. 0 603-850 134



**AUTO - TEST - A. KOPIEC**

Zebrzydowice, ul. Słowackiego 59 (na granicy z Jastrzębiem)

- geometria kół
- serwis ogumienia
- opony nowe i bieżnikowane
- regulacja świateł
- sprzedaż opon:
- obręcze kół nowe



# INFORMATOR KULTURALNY

## Nagroda im. Stanisława Moniuszki

*za wybitne zasługi dla społecznego ruchu muzycznego w kształtowaniu kultury muzycznej i trwałych wartości etycznych płynących z upowszechniania piękna pieśni i muzykowania na Śląsku.*

Przyznawana jest od 1996 roku wybitnym dyrygentom, kompozytorom, działaczom społecznego ruchu muzycznego i chóróm w postaci statuetki, pomnika Stanisława Moniuszki (wzniesionego w Katowicach w 1930 r.) i dyplomu honorowego, corocznie podczas Święta Śląskiej Pieśni Chóralnej „Trojok Śląski”, integrującego polski, czeski i słowacki ruch śpiewaczy.

Kandydatów do Nagrody wyłaniają współpartnerzy Święta Śląskiej Pieśni Chóralnej „Trojok Śląski”, Oddziały Polskiego Związku Chórów i Orkiestr: Bielski i Śląski, Zrzeszenie Śpiewaczo-Muzyczne Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej i Unia Chórów Czeskich Okręgu Ostrawskiego.

Kapituła Nagrody, pod przewodnictwem ks. dr Antoniego Reginka, kapelana śpiewaków i muzyków amatorów Oddziału Śląskiego PZChO, w bieżącym roku przyznała cztery indywidualne nagrody im. St. Moniuszki, ufundowane przez Marszałka Województwa Śląskiego dr. Jana Olbrychta. Otrzymali je: adi. Jadwiga Sikora, mgr Rajmund Hanke (Polska), prof. Brunon Rygiel i mgr Paweł Rusek (Czechy).

Nagrody laureatom zostały wręczone przez ks. kan. dr A. Reginka na koncercie galowym X edycji Święta Śląskiej Pieśni Chóralnej „Trojok Śląski” w Górnośląskim Centrum Kultury w Katowicach w niedzielę 2 czerwca 2002 roku.

*Gratulacje dla wszystkich laureatów!*

*Jadwiga Sikora*

**Od Redakcji:** *My, ze swej strony, gratulujemy kolejnego wyróżnienia dyrygentowi Chóru „ECHO” p. J. Sikorze*

## „TROJOK ŚLĄSKI”

### Święto Śląskiej Pieśni Chóralnej

*„Trojok Śląski: jest imprezą artystyczną mającą na celu upowszechnianie piękna śląskiej pieśni chóralnej, konfrontowanie jej z folklorem i osiągnięciami w sferze chóralistyki różnych regionów w Europie, a zwłaszcza w Polsce, Czechach i Słowacji. Pragnie zapewnić dalszy rozwój twórczości muzycznej i śpiewu chóralnego. „Trojok Śląski” jest imprezą otwartą dla wszystkich zespołów chóralnych. Zamierza służyć modelowaniu życia w Europie ludzi lepiej rozumiejących i urzeczywistnieniu wizji Europy rozśpiewanej.*

*(Z regulaminu „Trojaka Śląskiego” 1993)*

Impreza śpiewacza odbywa się corocznie od 1993 roku przełamiennie w Polsce i w Czechach. Tegoroczna jubileuszowa dziesiąta edycja „Trojaka Śląskiego” odbyła się 2 czerwca 2002 r. w Katowicach. Wzięły w niej udział 33 chóry z Polski, Czech i Słowacji, oraz 2 orkiestry. Główne uroczystości odbywały się w Górnośląskim Centrum Kultury, a koncerty popołudniowe także w innych miastach woj. śląskiego. Chór mieszany „Echo” z Zebrzydowic pięknie zaprezentował się w koncercie galowym w Górnośląskim Centrum Kultury przed międzynarodową publicznością śpiewaczą z Polski, Czech i Słowacji.

Po mszy św. w Archikatedrze pw. Chrystusa Króla w intencji śpiewaków czeskich, polskich i słowackich oraz po uroczystości złożenia kwiatów u stóp pomnika Stanisława Moniuszki, odbyły się popołudniowe koncerty plenerowe i koncerty pieśni religijnej w Katowicach i ościennych miastach. Chór „Echo” wspólnie z 2

chórami koncertował w Kościele pw. Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa w Katowicach - Piotrowicach.

Dobra organizacja, przyjazna atmosfera i radość płynąca ze wspólnego śpiewania cechowały tegoroczny dziesiąty już „Trojok Śląski”. Chór „Echo” dzięki udanym koncertom pozostawił na Górnośląskiej Ziemi pozytywny i trwały ślad estetyczny.

*Jadwiga Sikora*

## Mistrzostwa Szachowe w Strumieniu

**Dnia 12.06.2002 r. odbyły się w Strumieniu Mistrzostwa Szachowe Szkół Podstawowych i Gimnazjów Ziemi Cieszyńskiej.**

Uroczystego otwarcia dokonał Burmistrz Cieszyna dr Bogdan Ficek. W zawodach uczestniczyła reprezentacja naszej Gminy, która w ogólnej klasyfikacji drużynowej zajęła V miejsce. W klasyfikacji indywidualnej, w swoich grupach wiekowych, II miejsce zajął **Piotr Gaszczyk**, III miejsce zdobyli **Przemysław i Anita Gaszczyk**. Barw naszej drużyny poza wspomnianymi bronili: **Barbara Pawłowska, Paulina Olszok i Rafał Olszok**.

## BRAĆ PRZYKŁAD!

Dnia 16 czerwca na murawie stadionu w Kaczycach rozegrano mecz towarzyski w piłce nożnej pomiędzy oldbojami z Kaczyc i Markłowic Górnych. Wprawdzie oldboje z Markłowic prawdziwymi oldbojami do końca nie byli, to jednak gościnni gospodarze tego meczu nie przykładali większej wagi co do wieku poszczególnych zawodników gdyż najważniejszą sprawą było rozegranie samego meczu. Wynik tego spotkania również nie był aż tak istotny ale oba zespoły mogą go uznać za honorowy gdyż było 1:1.

*Tadeusz Guz*

## Spotkanie z Folklorem Śląskim

W ramach programu edukacji regionalnej, w Pałacu Młodzieży w Katowicach zorganizowano w kwietniu „Spotkanie z folklorem”. Uczestniczyli w nim uczniowie szkół z Katowic. Folklor Śląska Cieszyńskiego zaprezentował p. Tadeusz Wojacki - laureat zeszłorocznego konkursu „Po Naszymu, czyli po Śląsku”.



*Hildegarda Szkatuła - wiceślazaczka 2002 roku, Hanka Kołek - młodzieżowa ślaczaczka 2001 roku, Tadeusz Wojacki oraz Bożena Czyż - kier. zespołu „Ślaczczek” działającego przy Pałacu Młodzieży.*

# INFORMATOR SZKOLNY

## „BĄDŹMY RAZEM”

Zajęcia w świetlicy środowiskowo - socjoterapeutycznej przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach sprzyjały odreagowaniu napięć emocjonalnych oraz nabywaniu nowych umiejętności psychologicznych. Podstawowym celem pracy z grupą była poprawa społecznego i emocjonalnego funkcjonowania dzieci nieśmiałych, zmniejszenie napięć i niepokojów związanych z ukształtowaniem się obrazu własnej osoby oraz rozwijanie umiejętności komunikowania się.

Służyły temu zajęcia socjoterapeutyczne, sportowe i plastyczne. Ważnym zadaniem zajęć sportowych było wyrobienie wiary we własne siły, poszanowanie przepisów, współdziałanie w zespole, rozwijanie silnej woli.



Praca Beaty Szczęsnej i Marcina Koryckiego - II nagroda w konkursie „Z uśmiechem i humorem promuj zdrowy styl życia”.

Prace plastyczne wychowanków naszej świetlicy zostały zaprezentowane na trzech różnorodnych pod względem tematycznym wystawach w Gminnym Ośrodku Kultury w Zebrzydowicach. Cała grupa brała udział w uroczystym podsumowaniu konkursu na plakat i wierszyk pt.: „Z uśmiechem i humorem promuj zdrowy styl życia”, kolejnej edycji cyklu - „Żyj dzisiaj z myślą o jutrze”, organizowanego przez Wydział Promocji i Ochrony Zdrowia Starostwa Powiatowego w Cieszyźnie. Jedną z prac naszych wychowanków zajęła drugie miejsce w kategorii plakat - szkoła podstawowa. Wręczenie dyplomów i nagród połączone było z niespodzianką dla wszystkich uczestników konkursu - emisją amerykańskiego filmu przygodowego pt.: „Mali agenci”.

Bożena Kozikowska

## Wiadomości z Kończyc Małych

• Miło nam donieść, iż nasz uczeń - Bartłomiej Górczyński - zdobył II miejsce na szczeblu wojewódzkim w Recytatorskim Konkursie Poezji i Prozy w Języku Szekspira. Bartek śpiewał w języku angielskim przebieg Luisa Armstronga „Wonderful world”, a w języku polskim mówił fragment prozy Bo Carpelana pt. „Marwin i mewa”. Do konkursu przygotowywały Bartka anglistka - mgr Aleksandra Brawańska i polonistka - mgr Małgorzata Czakon.

• Dnia 29.05.2002 r. w naszej szkole odbył się I Międzyszkolny Konkurs Matematyczny klas trzecich. Do konkursu przystąpiło 8 szkół: SP Zebrzydowice, SP Pruchna, SP Kaczyce, SP Markłowice, SP Drogomyśl, SP Kończyc Wielkie, SP Pogwizdów, SP Kończyc Małe. I miejsce zajęła Julianna Kielkowska - uczennica szkoły w Zebrzydowicach, II miejsce zajął Maciej Sabiniok - uczeń szkoły w Pruchnej, III miejsce - uczennica naszej szkoły -

Agnieszka Kucharczyk. Identycznie miejsca zajęły drużyny szkolne. Nasza szkoła zdobyła także I miejsce w Międzyszkolnym Konkursie „Przyjaciel przyrody” organizowanym przez SP Markłowice.

• 17 czerwca 2002 r. w ramach edukacji europejskiej i nuczania blokowego został zorganizowany Dzień Europy. Każda klasa miała „zamienić” swą salę w wybrane przez siebie państwo europejskie, a następnie zaprezentować je przed komisją konkursową. Mieliśmy więc w szkole przez jeden dzień 3 Wielkie Brytanie, 3 Francje, 2 Grecje, Włochy, Holandię i Czechy. Komisja nie mogła nadziwić się pomysłowości dzieci, które zaprezentowały nie tylko krajobrazy czy zabytki danych państw, ale także zwyczaje, kuchnię, stroje, muzykę - odtańczona została nawet „zorba”, a uczennice kl.II „przedzierzgnęły” się w damy francuskiego dworu. Serwowano pizzę (wspinały kucharz z kl.III robił ją na naszych oczach), rybę po grecku, sery francuskie, holenderskie, filiżankę herbaty ze śmietanką (po angielsku).

Na koniec Dnia Europejskiego odbył się konkurs wiedzy o Unii Europejskiej. Dzień Europejski i jego przebieg pokazał jak wiele można nauczyć bawiąc się przy tym znakomicie i jak bardzo dzieci spragnione są tego typu form edukacji.

## PIERWSZY MIĘDZYSZKOLNY

18 czerwca 2002 r. odbył się w Szkole Podstawowej w Kończycach Małych I Międzyszkolny Turniej siatkówki plażowej dziewcząt i chłopców ze szkół podstawowych, którego współorganizatorami byli Ludowy Klub Sportowy Kończyc Małe oraz Szkoła Podstawowa w Kończycach Małych w osobie Pani mgr Jadwigi Wanat i sędziego zawodów Pana mgr Grzegorza Wanata. Szkoła tylko, że zawiody szkoły z naszej Gminy, nie stawiając się na zawody.

W rywalizacji sportowej zwyciężyły dziewczęta ze Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych Angelika Demczak i Agnieszka Foltyn - wybrana najlepszą zawodniczką turnieju. 2 i 3 miejsca zajęły również dziewczęta ze Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych. Wśród chłopców zwyciężyli uczniowie Szkoły Podstawowej w Kończycach Małych Dominik Konieczny i Rafał Górczyński - wybrany najlepszym zawodnikiem. 2 miejsce zajęła również drużyna z Kończyc Małych a 3 drużyna Szkoły Podstawowej nr 3 w Cieszyźnie. Zorganizowano także konkurs na najsympatyczniejszą grupę dopingującą zawodniczki i zawodników, w którym zwyciężyła klasa Va - wychowawczyni pani mgr Jadwiga Hanzel.

„Mirza”

## SZKOLNA PAMIĄTKA

Już od trzech lat Szkoła Podstawowa w Markłowicach Górnych jest szkołą pełnoodziałową. Tradycją szkoły stało się, że absolwenci pozostawiają po sobie pamiątkę w formie tablo. Projektantką i autorką tych prac jest mgr Jadwiga Lach-Fujcik. Tablo zawsze skłania do wspomnień, zarówno nauczycieli jak i absolwentów odwiedzających po latach swoją szkołę.

Od Redakcji: Zapraszamy absolwentów naszych szkół do zaprezentowania swoich „tabłów” w WzP.

## W TROSCE O ZDROWIE

W dniu 19 czerwca 2002 roku Szkoła Podstawowa w Markłowicach Górnych zorganizowała dla uczniów Szkolny Dzień Sportu. Zamiast codziennych lekcji uczniowie mieli możliwość sprawdzenia się w różnych rozgrywkach zarówno sportowych jak i edukacyjnych. Ponieważ pogoda tego dnia była wprost wymarzona wszystko odbyło się na świeżym powietrzu. Impreza zakończyła się wspólnym pieczeniem kiełbasy, co wprowadziło wszystkich w wakacyjny już nastrój.

# INFORMATOR SZKOLNY

## III EDYCJA LIGI SZKOLNEJ

Turnieje rozgrywane były na boiskach klubowych: KKS „Spójnia” Zebrzydowice, LKS Kończyce Małe, GKS „Morcinek” Kaczyce i po raz pierwszy po długiej przerwie na boisku w Markłowicach. Ostatni turniej odbył się w Kaczycach, gdzie na zakończenie rozegrany został mecz Gimnazjum Zebrzydowice: Kaczyce (wygrały Kaczyce 1:0), tam też rozdano dyplomy i nagrody. Poniżej podajemy wyniki tegorocznej rywalizacji.

### LIGA SZKOLNA 2002 - KLASYFIKACJA PO 4 TURNIEJACH

I miejsce SP Zebrzydowice 27 pkt. 24:3

II miejsce SP Kończyce Małe 23 pkt. 13:1

III miejsce SP Kaczyce 15 pkt 20:7

IV miejsce SP Markłowice Górne 1 pkt 2:46

Królem strzelców został Marcin Kapusta z SP Zebrzydowice 15 bramek.

## TURNIEJ COCA-COLI

W turnieju Coca-Cola 2002 uczniowie Szkoły Podstawowej z Zebrzydowice doszli do Finału Wojewódzkiego, który został rozegrany 01.06.2002 w Dankowicach. Ostatecznie zajęli 7 miejsce ulegając mistrzom województwa - szkole z Chorzowa (w eliminacjach 5:4). Najlepszym strzelcem drużyny okazał się Marcin Kapusta strzelec 13 bramek w półfinale i finale.

## I... DANONE 2002

Finał wojewódzki turnieju rozegrany został w Siemianowicach Śląskich. Drużyna z SP Zebrzydowice wzmocniona zawodnikami SP Kończyce Małe odpadła w eliminacjach przegrywając, po dramatycznym meczu, z KS „Ruch” Chorzów 2:0 w rzutach karnych (w normalnym czasie wynik 0:0). Każdy zawodnik od organizatorów otrzymał koszulkę i piłkę a także zestaw gadżetów.



Drużyna w składzie z góry od lewej: trener: Jarosław Utikal (nauczyciel ZS w Z-cach), B. Kukuczka, M. Pszczółka, R. Górczyński, M. Hanzel, H. Konieczny, P. Dudek, trener: Lesław Ćmikiwicz - gość specjalny turnieju niższy szereg od lewej: R. Konieczny, W. Bednarczyk, T. Brzezina, A. Michnik, M. Badura, bramkarz: J. Kempczyński.

## SZKOLNE PODSUMOWANIA - KACZYCE

W mijającym roku szkolnym 2001/2002 uczniowie Zespołu Szkół w Kaczycach brali udział w licznych konkursach przedmiotowych i artystycznych, zdobywając nagrody i wyróżnienia.

Młodszy uczniowie zajęli II i III miejsce w Gminnym Festiwalu Piosenki Dziecięcej w Zebrzydowicach. Ich starsi koledzy wykazali się talentem literackim zdobywając wyróżnienia w Ogólnopolskim Konkursie na Pracę Literacką (Grzegorz Janko 6a, Aleksandra Spandel 1a gim., Jakub Hojka 2a gim.) Gimnazjaliści: Artur Wija, Karolina Ambroziak, Magdalena Oczadły, Monika Kozyra, Magdalena Kargula uczestniczyli w olimpiadzie z języka polskiego na szczeblu powiatowym. Ponadto uczniowie wzięli udział w IX Polskich Spotkaniach Europejskich w Katowicach i zajęli III miejsce w grze terenowej: Euro-cross (Magdalena Oczadły, Monika Jasińska, Karolina Ambroziak, Sylwia Wenglorz, Anita Kargula). Nie zabrakło także sukcesów w konkursach plastycznych: II miejsce: T. Zogata i B. Grycz z kl. 6a) w międzyszkolnym konkursie plastycznym „Gwiazdka kołędnicza”; I miejsce Natalii Wiji z kl. 5b w międzyszkolnym konkursie plastycznym „Ozdoba wielkanocna”. Nasi uczniowie zdobywali również trofea sportowe: I miejsce w Mistrzostwach Powiatu Cieszyńskiego w mini-piłce nożnej, I miejsce w Turnieju Rejonowym mini-piłce nożnej i udział w półfinałach województwa śląskiego w Chorzowie, VIII miejsce Anity Gasczyk z 1c w Podbeskidzkim Turnieju Szachowym. Odnosić należy także osiągnięcia naszych wybitnych matematyków: V miejsce Dagmary Rosińskiej z 3b w Międzyszkolnym Konkursie Matematycznym i wyróżnienie dla Dawida Deperasa uczestnika Międzynarodowego Konkursu Matematycznego „Kangur 2002”.

*Od Redakcji: W następnych, wakacyjnych numerach będziemy prezentować osiągnięcia kolejnych szkół z naszej gminy w zakończonym już roku szkolnym.*

### Podziękowanie

W imieniu wszystkich Parafian składamy serdeczne podziękowania Policji w Zebrzydowicach za zabezpieczenie organizacji ruchu w czasie procesji Bożego Ciała w Kaczycach, Kończycach Małych, Markłowicach Górnych i Zebrzydowicach.

Wszyscy parafianie mówili zgodnie: „Policja spisała się na medal”. Dziękujemy również Gminie Zebrzydowice za uporządkowanie tras procesji Bożego Ciała.

ks. E. Warzecha, ks. K. Osieński, ks. H. Wicik, ks. J. Hermais

## Salon Fryzjerski „COMFORT”

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4  
(Pawilon GS), tel. 4693 322

**NOWOŚĆ!! TYLKO U NAS!!**

**TRWAŁA ŻELOWA**

**WŁOSKIEJ FIRMY HANTESIS**

**TERAZ W CENIE PROMOCYJNEJ**

**+ HENNA GRATIS**

**SOLARIUM - WIOSENNA PROMOCJA**

10 min. - 8,00 zł, 15 min. - 10,00 zł, 20 min. - 15,00 zł

**Z KARTĄ STAŁEGO KLIENTA - 10 STRYŻENIE GRATIS**



## Dom Handlowy GS

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4

tel. (032) 4693 527



### OFERUJEMY:

- Duży wybór firan oraz materiałów zastłonowych



- Szeroki asortyment mebli:
  - komplety wypoczynkowe, meblościanki
  - kuchnie na wymiar, wyroby z wikliny

**Transport na terenie Zebrzydowic gratis!**

**Sprzedaż ratalna**



**ZAPRASZAMY**



**BANK SPÓŁDZIELCZY w Jastrzębiu Zdroju**  
**PUNKT KASOWY w ZEBRZYDOWICACH**  
ul. Ks. A. Janusza 6, tel. 032/ 469 34 63;



# LOKATA KONKRET

„konkretnie”  
oprocentowana

# 9,35%

## SPRAWDŹ NAS! PRZYJDŹ, ZADZWOŃ!

*Szczegółowych informacji udziela Państwu pracownicy Banku. Zapraszamy!*



Wydawca - Gminna Biblioteka Publiczna, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; [www.zebrzydowice.pl](http://www.zebrzydowice.pl)

Redaktor Naczelny: Marcin Ślęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266.

Skład i druk: INTERFON Sp. z o. o. 43-400 Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.